



एशिया एवं अफ्रीका अध्ययन संस्थान
मॉस्को राजकीय विश्वविद्यालय, मॉस्को
एवं
जवाहरलाल नेहरू सांस्कृतिक केन्द्र
भारतीय राजदूतावास, मॉस्को, रूस



Институт стран Азии и Африки
МГУ им. М. В. Ломоносова

и
Культурный Центр им. Джавахарлала Неру
при Посольстве Индии в Москве



तृतीय अंतर्राष्ट्रीय क्षेत्रीय हिन्दी सम्मेलन, मॉस्को

१६-१७ अक्तूबर, २०१६

३^{रा} लक्ष्मणपुत्रावृत्तमात्र पद्यापठमात्रावृत्तमात्रा लोमकुट्टपद्यमपत्रा ग्रामवृत्त, लखनऊ
२६-२७ अक्तूबर २०१६ र.

विषय - 'आधुनिक काल में हिन्दी का विकास और उसका भविष्य'

Тема «Развитие языка хинди в современную эпоху и его будущее»



26-27 октября 2016 г., 10.00-18.00 ч.

Москва, ул. Моховая, 11, стр. 1



III Международная региональная конференция по языку хинди (26-27 октября, 2016), Москва

Московский Государственный Университет, Москва, и Культурный центр им. Джавахарлала Неру, Посольство республики Индия в Москве. 26-27 октября, 2016
Мы рады приветствовать Вас на III Международной конференции по языку хинди.
Место проведения конференции: Институт стран Азии и Африки при МГУ им. М.В. Ломоносова, г. Москва, ул. Моховая д.11

Институт стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова и Культурный центр им. Джавахарлала Неру при Посольстве Индии в Москве организуют 26-27 октября 2016 г. в Московском государственном университете **III Международную региональную конференцию на тему «Развитие языка хинди в современную эпоху и его будущее»**. Главной целью конференции является популяризация языка хинди и повышение уровня практического знания языка хинди на международном уровне.

Являясь официальным языком Индии, хинди в то же время – самое распространенное средство коммуникации в стране. Это также один из самых распространенных языков мира. На хинди говорят не только в Индии, но и на Маврикии, Фиджи, в Суринаме и других странах. Практически во всех странах мира ведется преподавание языка хинди. Интерес к хинди и его изучению растет не только в России, но и в Нидерландах, Испании, Германии и других европейских странах.

Тема «Литературно-культурная традиция Индии очень богата, а хинди является символом этой традиции. Если говорить о сфере развлечений, то вторая в мире крупнейшая киноиндустрия основывается именно на хинди. Кроме того, говорить на хинди полезно для здоровья. Произношение долгих и кратких звуков этого языка способствует развитию мышц речевого аппарата, и голос становится мелодичнее.

Деванагари – алфавит хинди – отражает при написании произношение звуков. В связи с этим хинди очень удобен при компьютеризации. Также растет интерес к богатой литературе на этом языке. Именно поэтому для популяризации самого языка хинди и его преподавания **26-27 октября 2016 года** в Московском государственном университете в Москве будет проходить **III Международная региональная конференция по хинди**.

Мы приглашаем Вас любезно принять участие в Конференции!

26-27 октября 2016 г., 10.00-18.00 ч.

Москва, ул. Моховая, 11, стр. 1



**III Международная региональная конференция по языку хинди
(26-27 октября, 2016), Москва**

Московский Государственный Университет, Москва, и Культурный центр им. Джавахарлала Неру, Посольство республики Индия в Москве. 26-27 октября, 2016
Мы рады приветствовать Вас на III Международной конференции по языку хинди.
Место проведения конференции: Институт стран Азии и Африки при МГУ им. М.В. Ломоносова, г. Москва, ул. Моховая д.11

<p>Среда, 26 октября 2016 09:00 Императорский зал МГУ, Москва</p>	<p>Регистрация на конференцию проходит в Институте стран Азии и Африки, Москва</p>
<p>10:00 - 11:00 Место торжественного открытия: Императорский зал МГУ, Москва</p>	<p>Торжественное открытие</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Зажжение индийской лампы ➤ Приветственная песнь ➤ Вручение букетов ➤ Речь Директора Института стран Азии и Африки профессора И.И. Абылгазиева ➤ Обращение Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Индии в России г-на Панкаджа Сарана ➤ Обращение профессора МГУ Захарьина Б.А. ➤ Вручение книг (От Посольства Индии Институту стран Азии и Африки МГУ) ➤ Руководитель секции: Мину Шарма
<p>11:00 –11:30 Ауд. 167/ 128</p>	<p>Кофе-брейк</p>
<p>11:30 - 13:30 Ауд. 149</p>	<p>Первая секция «Проблемы перевода с хинди и на хинди» Руководитель секции: Захарьин Борис Алексеевич Модератор: Панина Екатерина Валерьевна Участники:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ачарья Ярлагадда Лакшмипрасад: Проблемы перевода на язык хинди. ➤ Индира Газиева: Проблемы перевода документальных фильмов. ➤ Анастасия Гурия: Стили современной поэзии хинди и ее перевод на русский язык. ➤ Йогендра Нагпал: Проблема перевода с русского языка на хинди ➤ Ксения Лесик: Трудности перевода современной индийской поэзии на русский язык

26-27 октября 2016 г., 10.00-18.00 ч.

Москва, ул. Моховая, 11, стр. 1



**III Международная региональная конференция по языку хинди
(26-27 октября, 2016), Москва**

Московский Государственный Университет, Москва, и Культурный центр им. Джавахарлала Неру, Посольство республики Индия в Москве. 26-27 октября, 2016
Мы рады приветствовать Вас на III Международной конференции по языку хинди.
Место проведения конференции: Институт стран Азии и Африки при МГУ им. М.В. Ломоносова, г. Москва, ул.Моховая д.11

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Юлия Владимировна Бещук (Санкт-Петербург): Трудности перевода кинофильмов на языке хинди. ➤ Гюзель Стрелкова: Переводы русской литературы на язык хинди за последние 50 лет ➤ Дарья Антоненко (Санкт-Петербург): Проблемы перевода на язык хинди и с языка хинди.
13:30 – 14:00	Дискуссии и обсуждения
14:00 – 15:00 Ауд. 167/ 128	Обед
15:00 – 17:00 Ауд. 149	<p>Вторая секция «Преподавание хинди и грамматика языка хинди» Руководитель секции: доктор Сирожиддин Султанмуратович Нурматов Модератор: доцент Стрелкова Гюзель Владимировна</p> <p>Докладчики:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Омкар Натх Коул: Преподавание хинди: современное положение, подготовка учебников и возможности ➤ Адитья Чаудхари: Необходимость компьютера и интернета при обучении языку хинди ➤ Светлана Гофман (МГУ): Употребление (использование) актантов в хинди ➤ Профессор Борис Захарьин: Особенности употребления причастия совершенного вида в определительной функции ➤ Александр Елизарьев: История формы настоящего времени в языке хинди (Софийский университет) ➤ Доктор Людмила Хохлова: Некоторые особенности синтаксиса хинди (МГУ) ➤ Анна Челнокова: Изучение теории языка хинди и новый учебник для изучения хинди (СПбГУ) ➤ Анастасия Бабыкина: Использование побудительных глаголов хинди (МГУ)
17:00 – 17:30	Обсуждение докладов Второй секции

26-27 октября 2016 г., 10.00-18.00 ч.

Москва, ул. Моховая, 11, стр. 1



**III Международная региональная конференция по языку хинди
(26-27 октября, 2016), Москва**

Московский Государственный Университет, Москва, и Культурный центр им. Джавахарлала Неру, Посольство республики Индия в Москве. 26-27 октября, 2016
Мы рады приветствовать Вас на III Международной конференции по языку хинди.
Место проведения конференции: Институт стран Азии и Африки при МГУ им. М.В. Ломоносова, г. Москва, ул.Моховая д.11

17:30 – 18:00 Ауд. 167/ 128	Кофе брейк
Четверг, 27 октября, 2016 10:00 –12.00 Ауд. 149	Третья секция «Язык хинди в связи с Россией и сопредельными странами Руководитель секции: С.Д. Серебряный Модератор: Индира Газиева Докладчики: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Читра Мудгал (Индия): Развитие хинди в современную эпоху и его будущее ➤ Саида Мирзаева (Азербайджан): Развитие языка хинди в настоящее время и его будущее ➤ Анастасия Буланкова (Беларусь): Язык хинди в Беларуси ➤ Дарига Кокеева (Казахстан): Изучение природы языка хинди как признак дружественности двух стран (На основе Индии и Казахстана) ➤ Сирожиддин Нурматов (Узбекистан): Некоторые лингвистические и методологические принципы научного исследования языка хинди в Узбекистане ➤ Алихан Латифов: Проблемы изучения современного хинди в Таджикистане
12:00 – 12:30 Ауд. 167/ 128	Кофе-брейк
12:30 - 13:00 Ауд. 149	Дискуссии и обсуждения
13:00 – 14:00 Ауд. 167/ 128	Обед
14:00 – 16:00 Ауд. 149	Четвертая секция «Семантика языка хинди» Руководитель секции: Анна Челнокова Модератор: проф. Йогендра Нагпал

26-27 октября 2016 г., 10.00-18.00 ч.

Москва, ул. Моховая, 11, стр. 1



**III Международная региональная конференция по языку хинди
(26-27 октября, 2016), Москва**

Московский Государственный Университет, Москва, и Культурный центр им. Джавахарлала Неру, Посольство республики Индия в Москве. 26-27 октября, 2016
Мы рады приветствовать Вас на III Международной конференции по языку хинди.
Место проведения конференции: Институт стран Азии и Африки при МГУ им. М.В. Ломоносова, г. Москва, ул.Моховая д.11

	<p>Докладчики:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Екатерина Панина: Идиоматические выражения о любви и привязанности в языке хинди ➤ Юлия Счастливенко: Лингвистическое выражение «структуры поверхности» ➤ Екатерина Гудкова: Семантика глаголов деструкции в языке хинди ➤ Екатерина Шалупенко: Антонимы хинди – новая классификация ➤ Екатерина Костина: Изобразительные средства языка в хинди ➤ Ксения Маретина: Фильм Пракаша Джха «Политика» и текстологический анализ реплик главных героев фильма «Самар и Бинду» (СПбГУ)
16:00 – 16:30	Обсуждение докладов Четвертой секции
16:30 – 17:00 Ауд. 167/ 128	Кофе-брейк
17: 00 – 17: 30 Ауд. 149	<p>Церемония закрытия</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Награждение участников и обращение Руководителя Департамента (Хинди и санскрит) МИД Индии ➤ Благодарственные слова: Л.В. Хохлова

Примечание: Читра Мудгал (Писательница, Индия) и Манохар Пури (Журналист, Индия) могут принять участие в одной из секций.

RSVP:

Л.В. Хохлова 8 903 580 50 38 khokhl@iaas.msu.ru
А.Линн 8 495 916 06 15 posolstvo.india@gmail.com
Ю.Французова 8 495 916 06 15 yulia-jncc@ya.ru

26-27 октября 2016 г., 10.00-18.00 ч.

Москва, ул. Моховая, 11, стр. 1



**III Международная региональная конференция по языку хинди
(26-27 октября, 2016), Москва**

Московский Государственный Университет, Москва, и Культурный центр им. Джавахарлала Неру, Посольство республики Индия в Москве. 26-27 октября, 2016
Мы рады приветствовать Вас на III Международной конференции по языку хинди.
Место проведения конференции: Институт стран Азии и Африки при МГУ им. М.В. Ломоносова, г. Москва, ул.Моховая д.11



एशिया एवं अफ्रीका अध्ययन संस्थान
मॉस्को राजकीय विश्वविद्यालय, मॉस्को
एवं
जवाहरलाल नेहरू सांस्कृतिक केन्द्र
भारतीय राजदूतावास, मॉस्को, रूस

Институт стран Азии и Африки
МГУ им. М. В. Ломоносова

и
Культурный Центр им. Джавахарлала Неру
при Посольстве Индии в Москве

तृतीय अंतर्राष्ट्रीय क्षेत्रीय हिन्दी सम्मेलन, मॉस्को

№.	Имя	Страна
1	Омкар Натх Коул	писатель, Индия
2	Ачарья Ярлагадда Лакшмипрасад	президент Академии хинди, Индия
3	Адитья Чаудхари	Основатель интернет - портала «Бхараткош», Индия
4	Читра Мудгал	писательница, Индия
5	Манохар Пури	журналист, Индия
6	Сирождидин Нурматов	Ташкентский Государственный Институт Востоковедения, Узбекистан
7	Ходжаева Тамара Алимовна	Ташкентский Государственный Институт Востоковедения, Узбекистан
8	Мирзаева Саида	Университет Азербайджана, Узбекистан
9	Кокеева Дарига	Казахский Государственный Университет имени аль-Фараби , Казахстан
10	Алихан Латифов	Таджикский Государственный Университет, Таджикистан
11	Буланкова Анастасия	Индийское посольство, Беларусь
12	Захарьин Борис	МГУ, Россия
13	Хохлова Людмила	МГУ, Россия
14	Стрелкова Гюзэль	МГУ, Россия
15	Гурия Анастасия	МГУ, Россия
16	Панина Екатерина	МГУ, Россия
17	Бабыкина Анастасия	МГУ, Россия
18	Гудкова Екатерина	МГУ, Россия
19	Гофман Светлана	МГУ, Россия
20	Шалупенко Екатерина	МГУ, Россия
21	Лесик Ксения	МГУ, Россия
22	Счастливенко Юлия	МГУ, Россия
23	Челнокова Анна	СПбГУ, Россия
24	Костина Екатерина	СПбГУ, Россия
25	Антоненко Дарья	СПбГУ, Россия
26	Маретина Ксения	СПбГУ, Россия
27	Бещук Юлия	СПбГУ, Россия
28	Индира Газиева	РГГУ, Россия

26-27 октября 2016 г., 10.00-18.00 ч.

Москва, ул. Моховая, 11, стр. 1



III Международная региональная конференция по языку хинди
(26-27 октября, 2016), Москва

Московский Государственный Университет, Москва, и Культурный центр им. Джавахарлала Неру, Посольство республики Индия в Москве. 26-27 октября, 2016
Мы рады приветствовать Вас на III Международной конференции по языку хинди.
Место проведения конференции: Институт стран Азии и Африки при МГУ им. М.В. Ломоносова, г. Москва, ул. Моховая д.11

29	Елизарьев Александр	Софийский университет
30	Йогендара Нагпал	Общество «Хиндустани самадж»

तृतीय अंतर्राष्ट्रीय क्षेत्रीय हिन्दी सम्मेलन, मॉस्को
२६-२७ अक्टूबर, २०१६

३^{रा} लक्ष्मणुमारपठवमार पठारपठमारळवमार लठमकुदपदमपुण श्रामवण, लठवतर्वा
शुठ-श्र वलारवपुण श्रवड र.

विषय - 'आधुनिक काल में हिन्दी का विकास और उसका भविष्य'

Тема «Развитие языка хинди в современную эпоху и его будущее»



26-27 октября 2016 г., 10.00-18.00 ч.

Москва, ул. Моховая, 11, стр. 1

